

SEVES



SEVES
GLASS
BLOCK
BASIC

SEVES

SEVES
GLASS
BLOCK
BASIC

www.sevesglassblock.com

About us

A notre sujet

Über uns

Seves is the world's leading manufacturer in two niche markets: power insulation and glass blocks for architectural and interior design.

Seves is the integration, over a period of 10 years starting in March 1997, of Vetroarredo, Sediver, PCC Insulators and Isoladores Santana; industrial groups renown worldwide for their history and leadership.

The only company to make glass blocks its core-business, Seves has created the Seves glassblock Division, dedicated to the production and distribution of glass blocks around the world.

Thanks to these acquisitions, today Seves glassblock combines all the tradition and know-how of the most prestigious brands to make glass block history: Vetroarredo, Vitrablok, Solaris, Weck, Vidromatone, Sindoco.

In line with the origins of the company, the Seves glassblock Division continues to pursue the same objective: to release the glass block from its marginal product significance to give it great potential.

In fact since the beginning, Seves's aim was to change the production and distribution process of the glass block, a material traditionally considered "poor", specifically "functional" in the construction industry, and used only in applications in need of light.

Seves glassblock has bestowed the most advanced technological experience on the glass block, focusing on its *pureness, brilliancy, transparency* and *resistance*, as well as its technical characteristics, adding a new factor, or better yet, a new quality reserved only for the most sophisticated glass: *colour*.

The specialization of Seves's plants, located in various countries, has modified and enlarged the range of models and complementary modules of glass blocks, making customized solutions possible.

The research has innovated the product, from the creation of the Pegasus format - from the glass block "with wings" - to the conception of the best installation, laying and finishing systems, as well as dry-mounting.

Thanks to the use of high-quality raw materials, specialized machinery researched for this particular production system, applications of experimented colouration and surface treatment techniques, as well as rigorous quality control procedures, Seves glassblock has transformed the old "glass block" into a new and sophisticated object "tailor made" for the city, the home interior, and the indoor and outdoor lifestyle.

Today the glass block represents the ideal product - a precious, decisive, and determined ally - to the creativity and creations of architects and interior designers.

Seves est le leader mondial dans deux créneaux de marchés: les isolateurs pour le secteur électrique et la brique de verre pour l'architecture et la décoration.

Seves constitue l'intégration, réalisée en l'espace d'une décennie qui commença en mars 1997, de toutes les activités de Vetroarredo, Sediver, PCC Insulators et Isoladores Santana, des groupes industriels ayant une histoire et un leadership reconnus dans le monde entier.

Seves est la seule entreprise ayant transformé la fabrication de la brique de verre en un secteur d'activités fondamental. Pour y parvenir la Division Seves glassblock a été créée, totalement vouée à la distribution de la brique de verre dans le monde entier.

Aujourd'hui, après les acquisitions qui ont été effectuées, Seves glassblock rassemble et met en valeur la tradition et le savoir-faire des marques les plus prestigieuses qui ont bâti l'histoire de la brique de verre: Vetroarredo, Vitrablok, Solaris, Weck, Vidromatone, Sindoco. Respectueuse des origines de la société, la Division Seves glassblock va de l'avant en cherchant à libérer la brique de verre de son statut de produit marginal et à lui permettre d'exprimer toutes ses possibilités.

En effet, dès sa constitution, l'entreprise s'est efforcée de changer les règles de la production et de la destination d'un matériau, la brique de verre, trop longtemps considérée comme étant un produit "pauvre", ne servant qu'au secteur du bâtiment et essentiellement utilisée dans les situations où la lumière est rare.

Seves glassblock a donc transféré sur la brique de verre toute l'expérience technologique la plus pointue, en mettant l'accent sur la *pureté, la brillance, la transparence et la résistance*, ainsi que sur les caractéristiques techniques, en ajoutant un facteur nouveau ou, pour mieux dire, une prérogative réservée exclusivement aux verres sophistiqués: *la couleur*.

La spécialisation des établissements Seves, des usines présentes dans les différents pays, a permis de modifier et d'étendre la gamme des modèles et des modules complémentaires, de façon à garantir des solutions identitaires et personnalisées.

La recherche a permis d'innover en termes de produits, à commencer par la création de formats comme Pegasus, la brique "à ailettes", jusqu'à la définition des meilleurs systèmes d'installation, de pose et de finition, même à sec.

Grâce à l'utilisation de matières premières de la plus haute qualité, à l'emploi de systèmes spécifiquement conçus à cet effet, à l'application de solides techniques de coloration et de traitement des surfaces, ainsi qu'à de très rigoureuses procédures de contrôle de la qualité, Seves glassblock a transformé le vieux béton translucide en un objet nouveau et raffiné, réalisé "sur mesure" pour la ville, la maison, la vie à l'intérieur et à l'extérieur.

Aujourd'hui, la brique de verre représente un produit idéal – un allié précieux, net et déterminant – au service de la créativité et des ouvrages des concepteurs, des architectes et des décorateurs d'intérieurs.

Maison Hermès - Japan
Project: Renzo Piano Building Workshop, 2001-2006
Design Line - Ginza Collection

Reception Centre of "Updown Court" - Taiwan
Project: Mr.Gong Shu Zhang - AURA Architects & Associates, 2007
Basic Line



Seves ist weltweit führend in zwei Marktnischen: Isolatoren für die Stromversorgung und Glassteine für Außen- und Innenarchitektur. Seves entstand – innerhalb eines Jahrzehnts, beginnend März 1997 – aus dem Zusammenschluss aller Aktivitäten der Industriekonzerne Vetroarredo, Sediver, PCC Insulators und Isoladores Santana, deren Geschichte und Führungsrollen weltweit anerkannt sind.

Als das einzigste Unternehmen, das aus Glassteinen ein Core-Business gemacht hat, gründete Seves die Division Seves glassblock, die sich weltweit auf die Produktion und den Vertrieb von Glassteinen konzentriert.

Nachdem einige Übernahmen getätigt wurden, sind nun bei Seves glassblock die Traditionen und das Knowhow der prestigeträchtigsten Marken vereint, die in der Glassteinbranche Geschichte gemacht haben: Vetroarredo, Vitrablok, Solaris, Weck, Vidromatone, Sindoco.

In Fortführung des Gründungsgedankens schreitet nun die Division Seves glassblock mit dem Ziel voran, den Glasstein aus der Nische des Randprodukts zu befreien und sein enormes Potential freizusetzen. Seit seiner Gründung hat sich das Unternehmen nämlich das Ziel gesetzt, die Regeln für Produktion und Verwendung für Glassteine zu ändern, die zu lange als „schlichtes“, rein „funktionelles“ Baumaterial gesehen und hauptsächlich dort eingesetzt wurden, wo zu wenig Licht vorhanden war.

Seves glassblock hat daher seine modernste Technologieerfahrung auf den Glasstein übertragen, auf *Reinheit, Glanz, Transparenz, Widerstandsfähigkeit* sowie auf technische Eigenschaften gesetzt und einen weiteren Faktor hinzugefügt, der bisher nur bei besonderen Glasscheiben zum Einsatz kam: *Farben*.

Durch die Spezialisierung der Seves-Werke und der Fabriken in den verschiedenen Ländern konnte die Auswahl an Modellen und Zusatzmodulen geändert und erweitert werden. Dadurch wurden maßgeschneiderte, individuelle Gestaltungslösungen möglich.

Forschung führt zu Produktinnovation, angefangen mit der Schaffung von Formaten wie Pegasus, dem „geflügelten“ Glasstein, bis hin zur Entwicklung der besten Systeme für Einbau, Verlegung und Fertigstellung.

Dank ausgezeichneter Rohstoffqualität, speziell entwickelter Anlagen, erprobter Techniken der Farbgebung und Oberflächenbehandlung sowie strenger Qualitätskontrollverfahren hat Seves glassblock den alten "Glasbaustein" in ein neues, raffiniertes, maßgeschneidertes Objekt für die Stadterneuerung und den Hausbau, für Außen- und Innenarchitektur verwandelt.

Heute ist der Glasstein – als wertvoller, wichtiger, entscheidender Partner – das ideale Produkt für Kreativität und Kreationen von Planern, Architekten und Innenarchitekten.

Quienes somos Quem somos O nós

Seves es el líder mundial en dos zonas del mercado, los aisladores para el sector eléctrico y el bloque de vidrio para la arquitectura y la decoración. Seves es la integración realizada en el arco de una década a partir de marzo de 1997, de todas las actividades de Vetroarredo, Sediver, PCC Insulators e Isoladores Santana, grupos industriales con historia y leadership reconocidos en todo el mundo. Única sociedad que ha logrado hacer del bloque de vidrio su verdadero core-business, Seves ha creado la División Seves glassblock, totalmente dedicada a la producción y a la distribución de bloques de vidrio en todo el mundo. En coherencia con los orígenes de la sociedad, hoy la División Seves glassblock continúa la actividad con el objetivo de sacar al bloque de vidrio de la lógica de producto marginal, liberando su gran potencial. Tras las adquisiciones realizadas a lo largo de una década, en Seves glassblock hoy conviven y se valoran la rica tradición y el apreciado Know-how de las marcas más prestigiosas que han hecho la historia del ladrillo de vidrio: Vetroarredo, Vitrablok, Solaris, Weck, Vidromantone, Sindoco. En efecto, desde su constitución la empresa se ha marcado como objetivo cambiar las normas de la producción y el destino de un material, el bloque de vidrio, hasta hace pocos años considerado como "pobre", complemento "funcional" en la industria de la construcción, prevalentemente utilizado en situaciones de carencia de luz. Seves glassblock ha transferido al "humilde" ladrillo de vidrio toda la experiencia y la tecnología más avanzadas, interviniendo en su *pureza, brillo, transparencia, resistencia, características técnicas*, añadiendo por primera vez un elemento reservado con anterioridad exclusivamente a los vidrios más sofisticados: *el color*.

Un atento proceso de especialización productiva de sus establecimientos ha modificado y ampliado la gama completa de modelos y módulos complementarios, haciendo también posible las soluciones personalizadas. La actividad constante de investigación y desarrollo ligadas al producto han permitido además de mejorar con el tiempo el bloque de vidrio, a partir de la creación de formatos innovadores como Pegasus, el ladrillo "con alas" hasta la creación de nuevos sistemas de instalación, colocación y acabado incluso en seco. Gracias al uso de materias primas de la más alta calidad, a instalaciones estudiadas a propósito, a las aplicaciones de antiguas y experimentadas técnicas de coloración y de tratamiento de la superficie y a rigurosos procedimientos de control de calidad, Seves glassblock ha transformado el viejo "vetrocemento" en un nuevo y refinado objeto de decoración arquitectónica para interiores y exteriores, para la casa y la ciudad, también "a medida", según las exigencias y el lugar de destino. Hoy el ladrillo de vidrio es un producto para el mercado de alto nivel, y no ya un objeto de servicio, sino un sujeto autónomo que aprovecha y valora en su totalidad su potencial como objeto para la decoración, aliado necesario de la creatividad y las realizaciones de gran perfil estético-formal de arquitectos, proyectistas y diseñadores de interiores.

Seves é líder mundial em dois nichos de mercados: isoladores para o transporte de energia elétrica e blocos de vidro para a arquitetura e design de interiores.

A Seves é a integração, durante um período de 10 anos, iniciado em março de 1997, da Vetroarredo, Sediver, PCC Insulators e Isoladores Santana; grupos industriais renomados mundialmente por sua história e liderança.

Única empresa a tornar os blocos de vidro sua parte principal dos negócios, a Seves criou a Divisão Seves glassblock, dedicada à produção e distribuição de blocos de vidro por todo mundo.

Graças a essas aquisições, hoje em dia, a Seves glassblock combina toda a tradição e know-how das marcas de maior prestígio que fizeram a história do bloco de vidro, como: Vetroarredo, Vitrablok, Solaris, Weck, Vidromantone, Sindoco.

De acordo com as origens da empresa, a Divisão Seves glassblock continua buscando o mesmo objetivo: liberar o bloco de vidro do significado marginal do seu produto, atribuindo a ele um grande potencial.

De fato, desde a sua constituição, o objetivo da Seves era mudar o processo de produção e distribuição do bloco de vidro, um material tradicionalmente considerado "pobre", especificamente "funcional" na indústria da construção, utilizável apenas em situações com carência de luz.

A Seves glassblock transferiu toda a experiência tecnológica mais avançada para o bloco de vidro, focando-se na *pureza, brilho, transparência e resistência*, assim como nas suas características técnicas, adicionando um novo fator, ou melhor ainda, uma nova qualidade reservada apenas aos vidros mais sofisticados: *a cor*.

A especialização das fábricas da Seves, localizadas em vários países, modificou e ampliou toda a gama de modelos e módulos complementares de blocos de vidro, tornando possível soluções personalizadas.

A pesquisa inovou o produto, desde a criação do formato Pegasus - do bloco de vidro "com asas" - à concepção da melhor instalação, sistemas de assentamento e acabamento, além da montagem a seco.

Graças ao uso de matérias-primas da mais alta qualidade mecanismo especializado próprio para seu sistema de produção particular, aplicações de experimentadas técnicas de coloração e tratamento da superfície, assim como rigorosos procedimentos de controle de qualidade, a Seves glassblock transformou o antigo "bloco de vidro" em um novo e sofisticado objeto "sob medida" tanto para a casa como para a cidade, além de interiores e exteriores.

Hoje o bloco de vidro representa o produto ideal - aliado precioso, decisivo e determinado - para a criatividade e criações dos arquitetos e designers de interiores.

Seves je světovou jedničkou ve dvou specifických oblastech trhu: izolátory pro přenos elektrické energie a skleněné tvárnice určené pro využití v architektuře a v interiérech.

Seves je integrací všech aktivit společností Vetroarredo, Sediver, PCC Insulators a Isoladores Santana, která proběhla v průběhu jednoho desetiletí počínaje rokem 1997. Tyto významné společnosti jsou historicky známé jako světové jedničky ve svém oboru na celém světě.

Jako jediná společnost, která ze skleněné tvárnice udělala svůj hlavní business, vytvořila společnost Seves Divizi Seves glassblock, která se zaměřila na výrobu a distribuci skleněných tvárníc po celém světě.

Díky těmto akvizicím dnes Seves glassblock spojuje veškeré tradice a know-how těch nejprestižnějších značek, které vytvořily historii skleněných tvárníc: Vetroarredo, Vitrablok, Solaris, Weck, Vidromantone, Sindoco.

V souladu s tradicemi společnosti pokračuje divize Seves glassblock ve své cestě s cílem zbavit skleněnou tvárnici označení okrajového produktu a rozvíjet její velký potenciál.

Již od svého počátku si společnost stanovila cíl změnit systém výroby a použití skleněných tvárníc, materiálu, který byl příliš dlouho považován za "chudý", čistě "funkční" určený pro stavební průmysl, který se používal převážně k aplikacím, kde bylo potřeba prosvětlení prostoru.

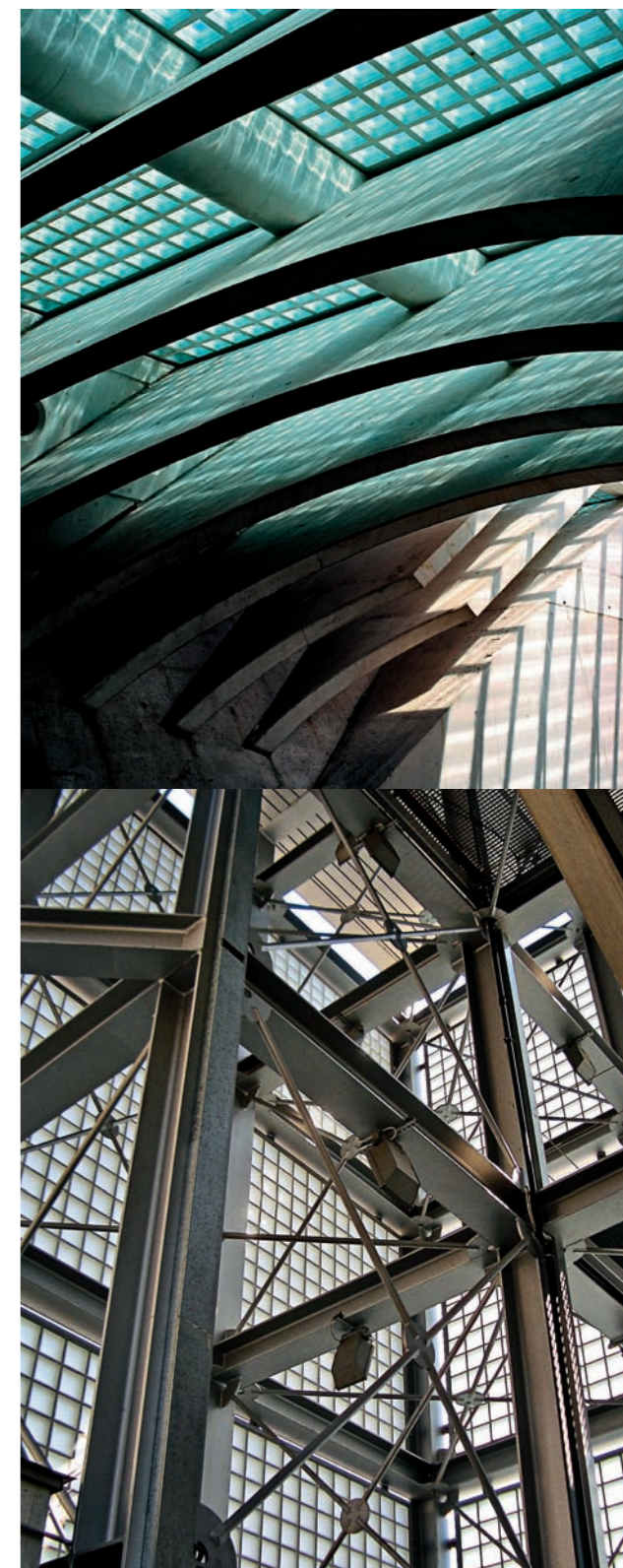
Seves glassblock přenesla na skleněnou tvárnici veškeré nejpokročilejší technické zkušenosti a zdůraznila její čistotu, lesk, průhlednost, odolnost, jako rovněž technické vlastnosti, přičemž přidala nový faktor, či spíše výsadu vyhrazenou pouze sofistikovaným druhům skla: *barvu*.

Specializace výrobních závodů společnosti Seves, umístěných v různých zemích, pozměnila a rozšířila škálu modelů a doplňkových modulů čímž umožnila vytvářet personalizovaná řešení šitá na míru.

Vývojem byl produkt inovován, počínaje vytvořením formátů jako je Pegasus „okřídlené“ skleněné tvárnice, až po definici nejlepších systémů instalace, pokládky a konečné úpravy i způsobem „za sucha“.

Díky využití základních surovin té nejvyšší kvality, použití výrobní technologie, vyvinuté speciálně pro tyto účely, aplikací experimentálních technik barvení a povrchových úprav, jakožto i díky přísným kontrolám kvality, přeměnil Seves glassblock starou "skleněnou tvárnici" na nový, rafinovaný artikl "šitý na míru" vhodný jak do měst, do domácností tak i do stylových interiérů či exteriérů.

Skleněná tvárnice představuje dnes ideální produkt - cenného, rozhodného a přesvědčivého spojení - podporujícího kreativitu a tvorbu architektů a bytových designerů.



Despre noi О нас

Seves este lider mondial pe două segmente de piață, izolatoarele în sectorul electric și cărămida de sticlă în arhitectură și amenajări interioare.

Seves este rezultatul integrării, realizate de-a lungul unui deceniu începând cu martie 1997, a tuturor activităților Vetroarredo, Sediver, PCC Insulators și Isoladores Santana, grupuri industriale a căror istorie și leadership sunt recunoscute în întreaga lume.

Fiind unica societate care a făcut din cărămida de sticlă un business esențial, Seves a creat Divizia Seves glassblock, dedicată în întregime producerii și distribuției de cărămidă de sticlă în toată lumea.

În urma achizițiilor menționate, în prezent Seves glassblock unește și valorizează tradiția și savoir-faire-ul unora dintre mărcile cele mai prestigioase care au făcut istoria cărămidii de sticlă: Vetroarredo, Vitrablok, Solaris, Weck, Vidromatone, Sindoco.

În același spirit de coerență cu originile societății, Divizia Seves glassblock își urmează drumul cu obiectivul de a detașa imaginea cărămidii de sticlă de cea a produsului marginal, permițându-i să își exprime adevăratul său potențial.

Încă de la înființare, compania și-a propus să schimbe procesul de producție și distribuție a cărămidii de sticlă, prea multă vreme considerată de industria construcțiilor ca fiind un material „sărac”, strict „funcțional” și utilizat în special pentru a compensa carența de lumină.

Seves glassblock a transmis astfel cărămidii de sticlă experiența tehnologică cea mai avansată, insistând asupra purității, strălucirii, transparenței, rezistenței, precum și asupra caracteristicilor tehnice, adăugând un nou factor, sau, mai bine zis, o prerogativă rezervată doar produselor sofisticate din sticlă: culoarea.

Specializarea unităților de producție Seves, a fabricilor din diferite țări a modificat și extins gama modelelor și elementelor complementare, făcând posibilă obținerea unor soluții personalizate.

Cercetarea a inovat produsul, începând cu crearea de formate ca și Pegasus, cărămidă „cu aripi”, până la definirea celor mai bune sisteme de instalare, pozare și finisaj, chiar și în sistem uscat.

Grație utilizării unor materii prime de înaltă calitate, a unor echipamente special studiate în acest sens, a aplicării unor tehnici deja experimentate de colorare și de tratare a suprafețelor, precum și unor proceduri riguroase de control al calității, Seves glassblock a transformat vechiul „beton translucid” în noul și rafinatul obiect „personalizat” pentru decorarea orașelor, caselor, pentru viața spațiilor interne și a celor externe.

Astăzi, cărămidă de sticlă reprezintă produsul ideal – aliat prețios, decisiv, determinant – al creativității și creațiilor proiectanților, arhitecților și designerilor de interioare.

Компания Seves является мировым лидером в двух областях: изоляционные материалы для электропроводки и стеклоблоки для строительства и отделки.

Компания Seves является дополнением, созданным за десять лет, с марта 1997 года, всех видов деятельности промышленных групп Vetroarredo, Sediver, PCC Insulators и Isoladores Santana, лидерство и опыт которых признаны во всем мире.

Компания Seves – единственная, сделавшая производство стеклоблоков своей основной деятельностью, создав Отделение Seves glassblock, полностью посвященное производству и сбыту стеклоблоков во всем мире.

После приобретения предприятий в Seves glassblock на сегодняшний день сочетаются и сотрудничают традиция и ноу-хау самых престижных марок, сделавших историю стеклоблоков: Vetroarredo, Vitrablok, Solaris, Weck, Vidromatone, Sindoco.

Согласно традициям Компании Divisione Seves glassblock продолжает свой путь, нацеленный на освобождение стеклоблока от клейма «вспомогательный материал», раскрывая его большой потенциал.

С первых дней своего существования Компания поставила перед собой цель изменить правила производства и назначения материала, стеклоблока, который слишком долго считался «бедным», исключительно «функциональным» материалом в строительной области, используемый в основном в помещениях с недостаточным освещением.

Так Seves glassblock вложила в стеклоблок весь самый передовой технологический опыт, уделив особое внимание чистоте, прозрачности, блеску, прочности, а также техническим качествам, добавив новый фактор, или лучше сказать – prerogativu, присущую только специальному стеклу: цвет.

Специализация предприятий Seves, производственных филиалов, открытых в разных странах, изменила и расширила ассортимент моделей и вспомогательных модулей, создавая уникальные и персонализированные решения.

Исследовательская работа усовершенствовала изделие, начиная с создания таких форматов как Pegasus, стеклоблока «с крыльями», вплоть до создания оптимальных систем укладки и отделки, также всухую.

Благодаря использованию сырья самого высокого качества, специально разработанного оборудования, применению экспериментальных технологий окраски и обработки поверхности, а также строгим правилам контроля качества Seves glassblock превратила старый «стеклобетон» в новое изящное изделие «по размеру» для строительства, для дома, для внутренней и наружной отделки.

Каждый стеклоблок является идеальным материалом – ценным союзником, решительным, определяющим – для фантазии и решений проектировщиков, архитекторов и дизайнеров помещений.

Tradition and Decor

Tradition et Decoration / Tradition und Dekor / Tradición y decoración / Tradição e Decoração / Tradice a dekorace

The Basic Line, part of the Seves glassblock product offering, is an expression of the most qualified tradition tied to the glass block, a material historically born and employed for its functional characteristics such as the passage of light, to which Seves has added the elevated quality standards typical of its production. Basic is comprised of 4 product ranges: Clear Glass, Special Pieces, Coloured blocks with soft shades, and Coloured blocks with strong shades (Brilly). From the functional, clear monochromatic style to the passage of light and refined glass designs, from the coloured series with soft shades to the vivacious and bright colors, the Basic Line is a complete offering of classic glass blocks for all structural requirements, without however, having to renounce the aesthetical taste. The Seves glassblock Basic Line is *Made in Bohemia*, known throughout the world for its ancient crystal traditions and synonymous for reliability and guarantee within the market.

Basic est la ligne de Seves glassblock qui propose des produits qui sont l'expression de la tradition de la plus haute qualification dans le domaine de la brique de verre, en tant que matériau conçu et employé historiquement pour ses caractéristiques fonctionnelles, c'est-à-dire pour laisser passer la lumière, à quoi on peut ajouter les standards de qualités élevés typiques de la fabrication Seves. Basic est composée de 4 gammes : Neutres, Pièces Spéciales, Colorées à Teintes Pâles, et à Teintes Vives (Brilly). Du style monochromatique neutre fonctionnel pour le passage de la lumière, aux dessins recherchés de verre, de la série colorée à teintes pâles à celle aux couleurs vives et brillantes, Basic présente une offre complète de produits classiques pour des utilisations correspondant aux exigences structurelles, sans cependant renoncer à l'esthétique. La production Basic de Seves glassblock est *Made in Bohemia* (fabriquée en Bohême), région réputée pour les anciennes traditions de ses cristaux, synonyme de fiabilité et de garantie sur le marché.

Die Basic Linie, Teil der Produktpalette von Seves glassblock, ist ein Ergebnis hochwertiger und traditionsreicher Glassteinproduktion; ein Produkt mit großem historischen Hintergrund, das schon immer für seine technischen Eigenschaften geschätzt wurde und in jüngster Zeit durch die technischen Innovationen, für die Seves bekannt ist, immer weiter verbessert wurde. Die Basic Linie bietet vier unterschiedliche Produktsegmente: Weisses Glas, Spezialsteine, farbig-zarte Farben und farbig-intensive Farben (Brilly). Von rein funktionalen weißen Glassteinen, die vorrangig nur für Lichtdurchlässigkeit verwendet werden, bis hin zu den intensiv gefärbten Farbsteinen für attraktive Innenanwendungen, bietet die Basic Linie ein komplettes Glassteinprogramm für alle Anwendungsgebiete, ohne dabei den ästhetischen Anspruch zu verlieren. Die Basic Linie von Seves glassblock ist „*Made in Bohemia*“, eine Gegend die weltweit für Ihre Glasprodukte

berühmt ist und für Zuverlässigkeit und Qualität steht.

Basic es la línea de Seves glassblock que propone productos que expresan la tradición más calificada ligada al bloque de vidrio, como material nacido y usado históricamente por sus propias características funcionales, el paso de la luz, al cual se suman los elevados estándar de calidad típicos de la producción de Seves. Basic está compuesta por 4 gamas: Neutros, Piezas Especiales, Colores con tintes tenues y Colores con tintes fuertes (Brilly). Desde el estilo monocromático neutro funcional al paso de la luz, hasta los rebuscados diseños del vidrio, de la serie de color con tintes tenues hasta la de colores vivos y brillantes, Basic es una oferta completa de productos clásicos para usos que responden a exigencias estructurales sin tener que renunciar al gusto estético. La producción Basic de Seves glassblock es *Made in Bohemia*, región conocida en todo el mundo por su antigua tradición cristalera, sinónimo de fiabilidad y garantía en el mercado.

Basic, a linha da Seves glassblock que propõe produtos, é a expressão da mais qualificada tradução ligada ao tijolo de vidro, como material historicamente nascido e utilizado pelas próprias características funcionais, ou seja a passagem da luz, à qual somam-se elevados padrões de qualidade típicos da produção Seves. Basic é composta por 4 gamas: Neutros, Peças Especiais, Coloridos com cores suaves e com cores fortes (Brilly).

Do estilo monocromático neutro, funcional para a passagem da luz, aos requintados desenhos de vidro, da série com cores suaves à série com cores fortes e brilhantes, Basic é uma oferta completa de produtos clássicos para usos que respondem às exigências estruturais, sem ter que renunciar ao gosto estético. A produção Basic da Seves glassblock é *Made in Bohemia*, região conhecida no mundo inteiro pelas antigas tradições dos seus cristais, sinónimo de fiabilidade e garantia no mercado.

Řada Basic, jakožto produktová nabídka Seves glassblocks, která představuje výrobky té nejkvalifikovanější tradice spojené se skleněnou tvárnici, materiál historicky stvořený a užívaný pro své funkční vlastnosti, jako je propustnost světla, ke kterým se přičítají vysoké standardy kvality, typické pro výrobu Seves. Basic se skládá ze 4 produktových řad: Čiré, Speciální, Barevné v jemných odstínech, Barevné v sytých odstínech (Brilly). Od čirého, jednobarevného, funkčního stylu, vymezeného pouze propustností světla až po rafinované designy skla. Od barevné série v jemných odstínech až po živé a zářivé barvy je řada Basic kompletní nabídkou klasických skleněných tvárníc, odpovídající všem stavebním požadavkům, aniž by se zříkala estetického vkusu. Výrobky Basic společnosti Seves glassblock se vyrábí v České republice, jež je známá po celém světě svou dávnou tradicí výroby křišťálu, a je synonymem spolehlivosti a záruky na trhu.

Tradiție și Decor Традиция и Отделка

Basic este linia Seves glassblock care propune produse ce reprezintă expresia celei mai rafinate tradiții legate de cărămida de sticlă, ca material creat și utilizat dintotdeauna pentru caracteristicile sale funcționale, (și anume pentru trecerea luminii), la care se adaugă standardele de calitate ridicate ale producției Seves. Basic este alcătuită din 4 game: Neutre, Articole Speciale, Colorate cu nuanțe delicate și Colorate cu culori tari (Brilly). Cu stilul său monocromatic neutru și funcțional la trecerea luminii, cu desenele sale elaborate pe sticlă, de la seria colorată cu nuanțe delicate la cea cu culori puternice și strălucitoare, Basic reprezintă o ofertă completă de produse clasice pentru utilizări cu funcție structurală, fără a renunța însă la gustul estetic.

Articolele Basic produse de Seves glassblock sunt Made in Bohemia, regiune renumită în întreaga lume pentru vechea tradiție a cristalelor sale, sinonim al încrederii și garanției pe piață.

Basic - это линия Seves glassblock, включающая в себя изделия, отражающие самую квалифицированную традицию стеклоблока, материала изначально созданного и применявшегося благодаря его функциональным свойствам, т.е. способности пропускать свет, к которым прибавились высокие стандарты качества, типичные для продукции Seves. Линия Basic подразделяется на 4 гаммы: Нейтральные, Специальные изделия, Крашенные в пастельные цвета и Крашенные в яркие цвета (Brilly). Нейтральный практичный монохроматический стиль, способность пропускать свет, изысканные рисунки по стеклу, цветная серия пастельных цветов и яркие, блестящие цвета: линия Basic - это комплексное решение классических изделий для использования, соответствующего особенностям помещения, без отказа при этом от эстетического аспекта. Производство Basic Seves glassblock расположено в Богемии, чешском регионе, всемирно известном своими старинными традициями производства хрусталя, синонима надежности и гарантии на рынке.



Contents

Contenu / Inhalt / Contenido / Índices / Obsah / Index / Содержание

Clear Glass	11
Neutres / Weisses Glas / Neutros / Neutros / Čiré sklo / Neutre / Нейтральные	
Special Pieces	14
Pièces spéciales / Spezialsteine / Piezas especiales / Peças especiais / Speciální tvárnice / Articole speciale / Специальные изделия	
Coloured glass with strong shades (Brilly)	15
Colorées teintes vives / Farbig - intensive Farben / Colores de tonos fuertes / Colorido com cores fortes / Barevné sklo v sytých odstínech / Colorate cu nuanțe tari / Крашенные в яркие цвета	
Coloured blocks with soft shades	16
Colorées teintes pâles / Farbig - zarte Farben / Colores de tonos tenues / Colorido com cores suaves / Barevné tvárnice v jemných odstínech / Colorate cu nuanțe delicate / Крашенные в пастельные цвета	
Technical information	19
Informations Techniques / Technische Informationen / Informaciones Técnicas / Informações Técnicas / Technické informace / Informații tehnice / Технические данные	
Accessories	27
Accessoires / Zubehör / Accesorios / Acessórios / Příslušenství / Accessorii / Вспомогательные аксессуары	
Warranty	27
Garantie / Garantie / Garantía / Garantia / Záruka / Garanție / Гарантия	
Class 1	27
Classe 1/ Klasse 1/ Class 1/ Class 1/ Třída 1 / Clasa 1 / Класс 1	
Assistance	27
Assistance / Kundendienst / Asistencia / Assistência / Podpora / Asistență / Сервисное обслуживание	



Reception Centre of "Updown Court" - Taiwan
 Project: Mr.Gong Shu Zhang - AURA Architects & Associates, 2007
 Basic Line - CLEAR 1919/8 WAVE

Clear Glass

Neutres / Weisses Glas / Neutros / Neutros / Čiré sklo /
 Neutre / Нейтральные



CLEAR 1919/8 WAVE
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 WAVE SAHARA 2S *
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 CLEARVIEW
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 CLEARVIEW SAHARA 2S *
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1909/8 WAVE
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 22

- * available also 1 side sandblasted-finishing.
- * disponible aussi avec finition sablée 1 face.
- * Lieferung auch Sahara 1 Seite.
- * disponibile tambien con acabado satinado a la arena por 1 lado.
- * disponibil também com acabamento jateado em 1 lado.
- * dostupná také jednostranně matovaná povrchová úprava.
- * disponibil și cu finisaj sahara (sablat) pe 1 față.
- * имеются также в версии с отделкой sahara (односторонней пескоструйной обработкой).

Clear Glass

Neutres / Weisses Glas / Neutros / Neutros / Čiré sklo /
Neutre / Нейтральные



CLEAR 1919/8 CROSS SMALL
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 PARALLINE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 CROSS LARGE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 ARCTIC
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 ALPHA
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 SAMBA
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 SAVONA
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 MARINA
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 LOZENGE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 SPONGE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 OPTICAL
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 MIDARC
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 PYRAMID
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 INCA
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 STELLA
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 CUNEIS
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 DIGONA
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 DECO
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



CLEAR 1919/8 POLAR
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20

Special Pieces

Pièces spéciales / Spezialsteine / Piezas especiales /
Peças especiais / Speciální tvárnice / Article speciale /
Специальные изделия



CLEAR 1919/8 LINEAR END WAVE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 24



CLEAR 1919/8 DOUBLE END WAVE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 24



CLEAR 1919/8 CORNER 90 WAVE *
TECHNICAL INFORMATION PAG. 24

- * Sandblasted finishings available only on demand
- * Finition Sablée disponible seulement sur demande
- * Sahara-Ausführung: Lieferung nur auf Anfrage
- * Acabado satinado a la arena disponible solo bajo pedido
- * Acabamento jateado disponível apenas mediante solicitação
- * matovaná povrchová úprava pouze na požádání.
- * Finisajul sablat este disponibil doar la cerere.
- * Пескоструйная обработка только по требованию.

The Brilly Collection recommended only for interior applications and storage at temperature higher than 0°C/32°F.

Brilly Collection. Il est conseillé de procéder à une application en intérieurs et de prévoir un stockage à une température de plus de 0°C/32°F.

Brilly Collection ist nur für Innenanwendungen geeignet und Lagerung bei einer Temperatur über 0°/32°F.

Brilly Collection. Se aconseja la aplicación en interiores y se recomienda almacenarlo a temperaturas superiores a los 0°C/32°F.

A **Brilly Collection** é recomendada apenas para aplicação em interiores e armazenamento a uma temperatura acima 0°C/32°F.

Brilly Collection: doporučuje se aplikovat pouze do interiéru a skladovat při teplotách vyšších než 0°C/32°F.

Brilly Collection. se recomandă aplicarea în interior și stocarea la temperaturi mai mari de 0°C/32°F.

Brilly Collection: рекомендуется использовать во внутренних помещениях, температура складирования выше 0°C/32°F.

Coloured glass with strong shades (Brilly)

Colorées teintées vives /
Farbig - intensive Farben / Colores de tonos fuertes /
Colorido com cores fortes / Barevné sklo v sytých odstínech /
Colorate cu nuanțe tari / Крашеные в яркие цвета



BRILLY YELLOW 1919/8 WAVE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



BRILLY ORANGE 1919/8 WAVE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



BRILLY RED 1919/8 WAVE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



BRILLY RUBY 1919/8 WAVE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



BRILLY VIOLET 1919/8 WAVE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



BRILLY BLUE 1919/8 WAVE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



BRILLY TURQUOISE 1919/8 WAVE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



BRILLY EMERALD 1919/8 WAVE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



BRILLY BRONZE 1919/8 WAVE
TECHNICAL INFORMATION PAG. 20

Coloured blocks with soft shades

Colorées teintes pâles / Farbig - zarte Farben /
 Colores de tonos tenues / Colorido com cores suaves /
 Barevné tvárnice v jemných odstínech / Colorate cu nuanțe
 delicate / Крашеные в пастельные цвета



AZUR 1919/8 WAVE
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



AZUR 1919/8 WAVE SAHARA 25*
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



GREEN 1919/8 WAVE
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



GREEN 1919/8 WAVE SAHARA 25*
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



PINK 1919/8 WAVE
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



PINK 1919/8 WAVE SAHARA 25*
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



BROWN 1919/8 WAVE
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



BROWN 1919/8 WAVE SAHARA 25*
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



GREY 1919/8 WAVE
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20



GREY 1919/8 WAVE SAHARA 25*
 TECHNICAL INFORMATION PAG. 20

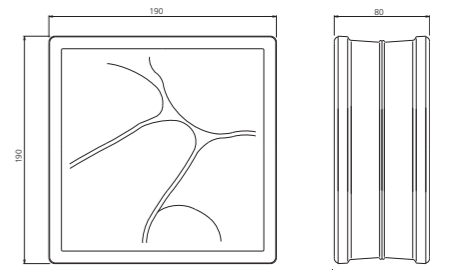
* available also 1 side sandblasted-finishing.
 * disponible aussi avec finition sablée 1 face.
 * Lieferung auch Sahara 1 Seite.
 * disponibile tambien con acabado satinado a la arena por 1 lado.
 * disponibil também com acabamento jateado em 1 lado.
 * dostupná také jednostranně matovaná povrchová úprava.
 * disponibile și cu finisaj sahara (sablat) pe 1 față.
 * имеются также в версии с отделкой sahara (односторонней пескоструйной обработкой).



Technical information

Informations Techniques / Technische Informationen /
Informaciones Técnicas / Informações Técnicas /
Technické informace / Informații tehnice /
Технические данные

19x19x8 cm



Aesthetic Features	Caractéristiques esthétiques	Optische Merkmale	Características estéticas	Características estéticas	Estetické vlastnosti	Caracteristici estetice	Эстетические характеристики
<p>Advised Joint: 10mm (16mm with openable frame)</p> <p>Glass design: smooth, wavy, 19 decorum (see abacus on p.11)</p> <p>Colours: clear, 5 colours with soft tones, 9 colours with strong shades (see abacus on p. 15, 16)</p> <p>Finishings: transparent, sandblasted 1 or 2 sides</p>	<p>Joint conseillé: 10mm (16mm avec châssis ouvrant)</p> <p>Dessin du verre: lisse, ondulé, 19 decors (voir abaque p. 11)</p> <p>Couleurs: neutre, 5 couleurs pâles, 9 couleurs vives (voir abaque p. 15, 16)</p> <p>Finitions: transparente, sablée sur 1 ou 2 faces</p>	<p>Empfohlene Fugenbreite: 10mm (16mm mit Lüftungsflügel)</p> <p>Dekor: Vollsicht, Wolke, 19 Dekore (Siehe S. 11)</p> <p>Farben: klar, 5 farbig-zarte Farben, 9 farbig-intensive Farben (Siehe S. 15,16)</p> <p>Muster: transparent, Sahara 1 oder 2 Seiten</p>	<p>Junta aconsejable: 10mm (16mm con armazón practicable)</p> <p>Diseño del vidrio: liso, ondulado, 19 decoraciones (ver ábaco en p. 11)</p> <p>Colores: neutro, 5 colores de tonos tenues, 9 colores de tonos fuertes (ver ábaco en p. 15, 16)</p> <p>Acabado: transparente, satinado a la arena 1 o 2 lados</p>	<p>Junta recomendada: 10mm (16mm s oteviracím rámem)</p> <p>Desenho do vidro: liso, ondulado, 19 decorações (ver ábaco na p. 11)</p> <p>Cores: neutro, 5 cores suaves, 9 cores fortes (ver ábaco na p. 15, 16)</p> <p>Acabamentos: transparente, jateado em 1 ou 2 lados</p>	<p>Doporučený spoj: 10mm (16mm s oteviracím rámem)</p> <p>Design skla: hladký, vlnitý, 19 dekorů (viz str. 11)</p> <p>Barvy: čirá, 5 barev v jemných tónech, 9 barev v sytých tónech (viz str. 15, 16)</p> <p>Povrchové úpravy: průhledná, matovaná z 1 nebo 2 stran</p>	<p>Rost recomandat între cărămizi: 10mm (16mm cu cadru cu posibilitate de deschidere)</p> <p>Desen sticlă: Neted, ondulat, 19 modele (vezi abac la pag. 11)</p> <p>Culori: neutru, 5 culori delicate, 9 culori puternice (vezi abac la pag. 15, 16)</p> <p>Finisaj: transparent, sablat 1 sau 2 fețe</p>	<p>Рекомендуемый размер шва: 10 мм (16 мм с раскрываемой рамой)</p> <p>Отделка стекла: гладкая, волнистая, 19 видов узоров (см. примеры на стр. 11)</p> <p>Расцветки: нейтральные, 5 пастельных цветов, 9 ярких цветов (см. примеры на стр. 15, 16)</p> <p>Отделка: прозрачные, пескоструйная обработка с 1-ой или с 2-х сторон</p>
Technical Features	Caractéristiques Techniques	Technische Merkmale	Características técnicas	Características técnicas	Technické vlastnosti	Caracteristici tehnice	Технические характеристики
<p>Size: 19x19x8cm</p> <p>Weight: 2.3 Kg</p> <p>No. Pieces/ m²: 25</p> <p>Weight/ m² (KN): ~0.75</p> <p>Sound Insulation: 40dB</p> <p>Thermal insulation: 2.81 W/m² °K</p> <p>Fire Resistance: integrity until 60 minutes and insulation until 15 minutes*</p>	<p>Dimensions: 19x19x8cm</p> <p>Poids: 2,3 Kg</p> <p>Nbre de pièces/m²: 25</p> <p>Poids/m² (KN): ~ 0,75</p> <p>Isolation acoustique: 40dB</p> <p>Isolation thermique: 2,81W/m² °K</p> <p>Résistance au feu: étanchéité jusqu'à 60 minutes et isolation jusqu'à 15 minutes*</p>	<p>Abmessungen: 19x19x8cm</p> <p>Gewicht: 2,3 Kg</p> <p>Stückzahl/m²: 25</p> <p>Gewicht/m² (KN): ~ 0,75</p> <p>Schallschutz: 40dB</p> <p>Wärmeschutz: 2,81 W/m² °K</p> <p>Feuerbeständigkeit: Dichtigkeit bis 60 Minuten und Wärmeschutz bis 15 Minuten*</p>	<p>Dimensiones : 19x19x8cm</p> <p>Peso: 2,3 Kg</p> <p>N.Piezas /m²: 25</p> <p>Peso/m² (KN): ~ 0,75</p> <p>Aislamiento acústico: 40dB</p> <p>Aislamiento térmico: 2,81 W/m²°K</p> <p>Resistencia al fuego: integridad hasta 60 minutos e aislamiento hasta 15 minutos *</p>	<p>Tamanho: 19x19x8cm</p> <p>Peso: 2,3 Kg</p> <p>N.Peças/m²: 25</p> <p>Peso/ m² (KN): ~ 0,75</p> <p>Isolamento acústico: 40dB</p> <p>Isolamento térmico: 2,81 W/m²°K</p> <p>Resistência ao fogo: integridade até 60 minutos e isolador até 15 minutos.*</p>	<p>Velikost: 19x19x8cm</p> <p>Hmotnost: 2,3 Kg</p> <p>Počet ks/m²: 25</p> <p>Hmotnost/m2 (KN): ~0,75</p> <p>Zvuková izolace: 40dB</p> <p>Teplná izolace: 2,81 W/m² °K</p> <p>Ohnivzdornost: soudržnost do 60 minut a izolace do 15 minut*</p>	<p>Dimensiuni: 19x19x8cm</p> <p>Greutate: 2,3 kg</p> <p>Nr. bucăți/m²: 25</p> <p>Greutate/m² (KN): ~0.75</p> <p>Izolare acustică: 40dB</p> <p>Izolare termică: 2,81 W/m²°K</p> <p>Rezistență la foc: etanșeitate până la 60 de minute și izolare până la 15 minute*</p>	<p>Размеры: 19x19x8cm</p> <p>Масса: 2,3 кг</p> <p>Кол-во штук/м²: 25</p> <p>Масса/м² (KN): ~0.75</p> <p>Звукоизоляция: 40 Дб</p> <p>Теплоизоляция: 2,81 В/м²°K</p> <p>Огнеустойчивость: полная огнеупорность вплоть до 60 минут и теплоизоляция вплоть до 15 минут *</p>
Package	Colisage	Verpackung	Confección	Embalagem	Balení	Ambalaj	Фасовка
<p>N.Pieces/box: 10</p> <p>N.Pieces/pallet: 360</p>	<p>Nbre de pièces /carton: 10</p> <p>Nbre de pièces/palette: 360</p>	<p>Stückzahl/Packung: 10</p> <p>Stückzahl/Palette: 360</p>	<p>N.Piezas/caja: 10</p> <p>N.Piezas/pallet: 360</p>	<p>N.Peças/caixa: 10</p> <p>N.Peças/pallet: 360</p>	<p>Počet ks/karton: 10</p> <p>Počet ks/paleta: 360</p>	<p>Nr. bucăți/cutie: 10</p> <p>Nr. bucăți/paletă: 360</p>	<p>Кол-во штук в коробке: 10</p> <p>Кол-во штук на поддоне: 360</p>
Accessories	Accessoires	Zubehöre	Accesorios	Acessórios	Požární odolnost	Accesorii	Вспомогательные аксессуары
<p>Openable frame Spacers Spacer Tile Expansion Joint AISI 430 Stainless steel rod Vetromalta</p>	<p>Châssis ouvrant Entretoises Entretoises écarteur Joint d'expansion Barre en acier inox AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Lüftungsflügel Verlegekreuze Abstandshalter Dehnungsfuge Rungstahl Edelstahl AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Armazón practicable Distanciadores Parrilla distanciadora Junta de dilatación Varilla de acero inox AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Armação móvel Espaceadores Espaceador plástico Junta de expansão Vergalhão em aço inoxidável AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Otevirací rám Distanční křížky Plastový distanční rámeček Dilatační páska AISI 430 Výstužný prut z nerez oceli Vetromalta</p>	<p>Cadru cu posibilitate de deschidere Distanțiere Șablon distanțier Rost de dilatare Armătură din inox AISI 430 Vetromalta (mortar de rost)</p>	<p>Раскрываемая рама Распорные элементы Распорная плитка Компенсационная прокладка Пруток из нержавеющей стали AISI 430 Vetromalta</p>
Installation Methods	Systèmes de pose	Verlegemethoden	Sistemas de colocación	Sistemas de Instalação	Metody instalace	Sisteme de pozare	Методы укладки
<p>Traditional installation with cement mortar</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Pose traditionnelle au mortier</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Herkömmliches Verfahren mit Zementmörtel</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Instalación tradicional con mortero</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Instalação tradicional com argamassa</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Tradiční instalace cementovou maltou</p> <p>Quicktech Systém</p>	<p>Pozare tradițională cu mortar de ciment</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Традициональная укладка на цементно-песчаный раствор</p> <p>Quicktech System</p>

* For further information, please contact Seves Technical Assistance.

* Pour plus de détails, contacter l'Assistance Technique Seves.

* Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem technischen Kundendienst.

* Para más información contactar con la Asistencia Técnica de Seves.

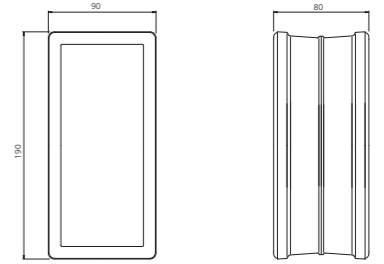
* Para maiores informações, por favor contate a Assistência Técnica da Seves.

* V případě nutnosti dalších informací prosím kontaktujte technickou asistenci společnosti Seves.

* Pentru mai multe informații, contactați Asistența Tehnică Seves.

* Более подробные сведения запрашивайте в Отделе Сервисного обслуживания Компании Seves.

19x9x8 cm



Aesthetic Features	Caractéristiques esthétiques	Optische Merkmale	Características estéticas	Características estéticas	Estetické vlastnosti	Caracteristici estetice	Эстетические характеристики
<p>Advised Joint: 10mm</p> <p>Glass design: wavy (see abacus on p.11)</p> <p>Colours: clear (see abacus on p. 11)</p> <p>Finishings: transparent</p>	<p>Joint conseillé: 10mm</p> <p>Dessin du verre: ondulé (voir abaque p. 11)</p> <p>Couleurs: neutre (voir abaque p. 11)</p> <p>Finitions: transparente</p>	<p>Empfohlene Fugenbreite: 10mm</p> <p>Dekor: Wolke (Siehe S. 11)</p> <p>Farben: klar (Siehe S. 11)</p> <p>Muster: transparent</p>	<p>Junta aconsejable: 10mm</p> <p>Diseño del vidrio: ondulado (ver ábaco en p. 11)</p> <p>Colores: neutro (ver ábaco en p. 11)</p> <p>Acabado: transparente</p>	<p>Junta recomendada: 10mm</p> <p>Desenho do vidro: ondulado (ver ábaco na p. 11)</p> <p>Cores: neutro (ver ábaco na p. 11)</p> <p>Acabamentos: transparente</p>	<p>Doporučený spoj: 10mm</p> <p>Design skla: vlnitý (viz str.11)</p> <p>Barvy: čirá (viz str. 11)</p> <p>Povrchová úprava: průhledná</p>	<p>Rost recomandat între cărămizi: 10mm</p> <p>Desen sticlă: Ondulat (vezi abac la pag. 11)</p> <p>Culori: Neutru (vezi abac la pag. 11)</p> <p>Finisaj: transparent</p>	<p>Рекомендуемый размер шва: 10 мм</p> <p>Отделка стекла: волнистая (см. пример на стр. 11)</p> <p>Расцветки: нейтральная (см. пример на стр. 11)</p> <p>Отделка: прозрачное</p>
Technical Features	Caractéristiques Techniques	Technische Merkmale	Características técnicas	Características técnicas	Technické vlastnosti	Caracteristici tehnice	Технические характеристики
<p>Size: 19x9x8cm</p> <p>Weight: 1.28 Kg</p> <p>No. Pieces/m²: 50</p> <p>Weight/m² (KN): ~ 1.00</p> <p>Fire Resistance: integrity until 60 minutes and insulation until 15 minutes*</p>	<p>Dimensions: 19x9x8cm</p> <p>Poids: 1,28 Kg</p> <p>Nbre de pièces/m²: 50</p> <p>Poids/m² (KN): ~ 1.00</p> <p>Résistance au feu: étanchéité jusqu'à 60 minutes et isolation jusqu'à 15 minutes*</p>	<p>Abmessungen: 19x9x8cm</p> <p>Gewicht: 1,28 Kg</p> <p>Stückzahl/m²: 50</p> <p>Gewicht/m² (KN): ~ 1.00</p> <p>Feuerbeständigkeit: Dichtigkeit bis 60 Minuten und Wärmeschutz bis 15 Minuten*</p>	<p>Dimensiones : 19x9x8cm</p> <p>Peso: 1,28 Kg</p> <p>N.Piezas /m²: 50</p> <p>Peso/m² (KN): ~ 1.00</p> <p>Resistencia al fuego: integridad hasta 60 minutos y aislamiento hasta 15 minutos*</p>	<p>Tamanho: 19x9x8cm</p> <p>Peso: 1,28 Kg</p> <p>N.Peças/ m²: 50</p> <p>Peso/m² (KN): ~ 1.00</p> <p>Resistência ao fogo: integridade até 60 minutos e isolador até 15 minutos.*</p>	<p>Velikost: 19x9x8cm</p> <p>Hmotnost: 1,28 Kg</p> <p>Počet ks/m²: 50</p> <p>Hmotnost/m2 (KN): ~ 1,00</p> <p>Ohnivzdornost: soudržnost do 60 minut a izolace do 15 minut*</p>	<p>Dimensiuni: 19x9x8cm</p> <p>Greutate: 1,28 kg</p> <p>Nr. bucăți/m²: 50</p> <p>Greutate/m² (KN): ~ 1.00</p> <p>Rezistență la foc: etanșeitate până la 60 de minute și izolare până la 15 minute*</p>	<p>Размеры: 19x9x8cm</p> <p>Масса: 1,28 кг</p> <p>Кол-во штук/м²: 50</p> <p>Масса/м² (KN): ~1.05</p> <p>Огнеустойчивость: полная огнеупорность вплоть до 60 минут и теплоизоляция вплоть до 15 минут *</p>
Package	Colisage	Verpackung	Confección:	Embalagem	Balení	Ambalaj	Фасовка
<p>No.Pieces/box: 5</p> <p>No.Pieces/pallet: 630</p>	<p>Nbre de pièces /carton: 5</p> <p>Nbre de pièces/palette: 630</p>	<p>Stückzahl/Packung: 5</p> <p>Stückzahl/Palette: 630</p>	<p>N.Piezas/caja: 5</p> <p>N.Piezas/pallet: 630</p>	<p>N.Peças/caixa: 5</p> <p>N.Peças/pallet: 630</p>	<p>Počet ks/karton: 5</p> <p>Počet ks/paleta: 630</p>	<p>Nr. bucăți/cutie: 5</p> <p>Nr. bucăți/paletă: 630</p>	<p>Кол-во штук в коробке: 5</p> <p>Кол-во штук на поддоне: 630</p>
Accessories	Accessoires	Zubehöre	Accesorios	Acessórios	Požární odolnost	Accesorii	Вспомогательные аксессуары
<p>Spacers Expansion Joint AISI 430 Stainless steel rod Vetromalta</p>	<p>Entretoises Joint d'expansion Barre en acier inox AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Verlegekreuze Dehnungsfuge Rungstahl Edelstahl AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Distanciadores Junta de dilatación Varilla de acero inox AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Espaçadores Junta de expansão Vergalhão em aço inoxidável AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Distanční křížky Dilatační páska AISI 430 Výstužný prut z nerez oceli Vetromalta</p>	<p>Distanțiere Rost de dilatare Armături din inox AISI 430 Vetromalta (mortar de rost)</p>	<p>Распорные элементы Компенсационная прокладка Прутки из нержавеющей стали AISI 430 Vetromalta</p>
Installation Methods	Systèmes de pose	Verlegemethoden	Sistemas de colocación	Sistemas de Instalação	Metody instalace	Sisteme de pozare	Методы укладки
<p>Traditional installation with cement mortar</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Pose traditionnelle au mortier</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Herkömmliches Verfahren mit Zementmörtel</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Instalación tradicional con mortero</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Instalação tradicional com argamassa</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Tradiční instalace cementovou maltou</p> <p>Quicktech Systém</p>	<p>Pozare tradițională cu mortar de ciment</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Традиционная укладка на цементно-песчаный раствор</p> <p>Quicktech System</p>

* For further information, please contact Seves Technical Assistance.

* Pour plus de détails, contacter l'Assistance Technique Seves.

*Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem technischen Kundendienst.

*Para más información contactar con la Asistencia Técnica de Seves.

*Para maiores informações, por favor contate a Assistência Técnica da Seves.

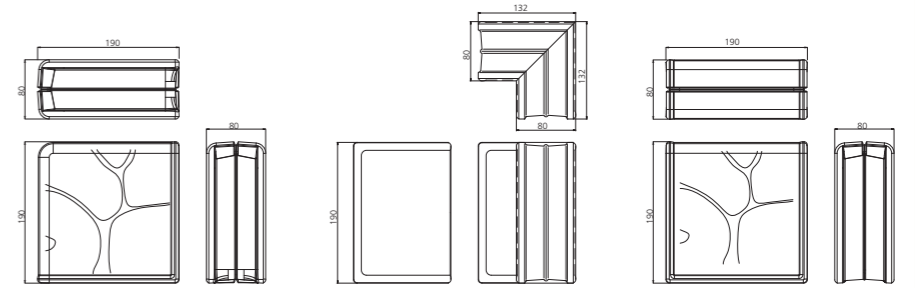
* V případě nutnosti dalších informací prosím kontaktujte technickou asistenci společnosti Seves.

* Pentru mai multe informații, contactați Asistența Tehnică Seves.

* Более подробные сведения запрашивайте в Отделе Сервисного обслуживания Компании Seves.

Special Pieces

Pièces spéciales / Spezialsteine / Piezas especiales /
Peças especiais / Speciální tvárnice / Articolle speciale /
Специальные изделия



Aesthetic Features	Caractéristiques esthétiques	Optische Merkmale	Características estéticas	Características estéticas	Estetické vlastnosti	Caracteristici estetice	Эстетические характеристики
<p>Advised Joint: 10mm</p> <p>Glass design: wavy (see abacus on p.14)</p> <p>Colours: clear (see abacus on p.14)</p> <p>Finishings: transparent*</p>	<p>Joint conseillé: 10mm</p> <p>Dessin du verre: ondulé (voir abaque p. 14)</p> <p>Couleurs: neutre (voir abaque p. 14)</p> <p>Finitions: transparente*</p>	<p>Empfohlene Fugenbreite: 10mm</p> <p>Dekor: Wolke (Siehe S. 14)</p> <p>Farben: klar (Siehe S. 14)</p> <p>Muster: transparent*</p>	<p>Junta aconsejable: 10mm</p> <p>Diseño del vidrio: ondulado (ver ábaco en p. 14)</p> <p>Colores: neutro (ver ábaco en p. 14)</p> <p>Acabado: transparente*</p>	<p>Junta recomendada: 10mm</p> <p>Desenho do vidro: ondulado (ver ábaco na p. 14)</p> <p>Cores: neutro (ver ábaco na p. 14)</p> <p>Acabamentos: transparente*</p>	<p>Doporučený spoj: 10mm</p> <p>Design skla: vlnitý (viz str.14)</p> <p>Barvy: čirá (viz str. 14)</p> <p>Povrchové úpravy: průhledná*</p>	<p>Rost recomandat între cărămizi: 10mm</p> <p>Desen sticlă: Ondulat (vezi abac la pag. 14)</p> <p>Culori: Neutru (vezi abac la pag. 14)</p> <p>Finisaj: transparent</p>	<p>Рекомендуемый размер шва: 10 мм</p> <p>Отделка стекла: волнистая (см. пример на стр. 14)</p> <p>Расцветки: нейтральная (см. пример на стр. 14)</p> <p>Отделка: прозрачное *</p>
Technical Features	Caractéristiques Techniques	Technische Merkmale	Características técnicas	Características técnicas	Technické vlastnosti	Caracteristici tehnice	Технические характеристики
<p>LINEAR END Size: 19x19x8 cm Weight: 2,36 Kg No. Pieces/ml: 5</p> <p>DOUBLE END Size: 19x19x8 cm Weight: 2,34 Kg No. Pieces/ml: -</p> <p>CORNER 90° Size: 13,2x19x8 cm Weight: 2,2 Kg No. Pieces/ml: 5</p>	<p>LINEAR END Dimensions: 19x19x8 cm Poids: 2,36 Kg Nbre de pièces/ml: 5</p> <p>DOUBLE END Dimensions: 19x19x8 cm Poids: 2,34 Kg Nbre de pièces/ml: -</p> <p>CORNER 90° Dimensions: 13,2x19x8 cm Poids: 2,2 Kg Nbre de pièces/ml: 5</p>	<p>LINEAR END Abmessungen: 19x19x8 cm Gewicht: 2,36 Kg Stückzahl/ml: 5</p> <p>DOUBLE END Abmessungen: 19x19x8 cm Gewicht: 2,34 Kg Stückzahl/ml: -</p> <p>CORNER 90° Abmessungen: 13,2x19x8 cm Gewicht: 2,2 Kg Stückzahl/ml: 5</p>	<p>LINEAR END Dimensiones : 19x19x8cm Peso: 2,36 Kg N.Piezas/ml: 5</p> <p>DOUBLE END Dimensiones : 19x19x8 cm Peso: 2,34 Kg N.Piezas/ml: -</p> <p>CORNER 90° Dimensiones : 13,2x19x8 cm Peso: 2,2 Kg N.Piezas/ml: 5</p>	<p>LINEAR END Tamanho: 19x19x8cm Peso: 2,36 Kg N.Peças/ml: 5</p> <p>DOUBLE END Tamanho: 19x19x8cm Peso: 2,34 Kg N.Peças/ml: -</p> <p>CORNER 90° Tamanho: 13,2x18x8 cm Peso: 2,2 Kg N.Peças/ml: 5</p>	<p>LINEAR END Velikost: 19x19x8 cm Hmotnost: 2,36 Kg Počet ks/m: 5</p> <p>DOUBLE END Velikost: 19x19x8 cm Hmotnost: 2,34 Kg Počet ks/m: -</p> <p>CORNER 90° Velikost: 13,2x19x8 cm Hmotnost: 2,2 Kg Počet ks/m: 5</p>	<p>LINEAR END Dimensiuni: 19x19x8 cm Greutate: 2,36 Kg Nr. bucăți/ml: 5</p> <p>DOUBLE END Dimensiuni: 19x19x8 cm Greutate: 2,34 Kg Nr. bucăți/ml: -</p> <p>CORNER 90° Dimensiuni: 13,2x19x8 cm Greutate: 2,2 kg Nr. bucăți/ml: 5</p>	<p>LINEAR END Размеры: 19x9x8cm Масса: 2,36 кг Кол-во штук/м2: 5</p> <p>DOUBLE END Размеры: 19x19x8cm Масса: 2,34 кг Кол-во штук/м2: -</p> <p>CORNER 90° Размеры: 13,2x19x8cm Масса: 2,2 кг Кол-во штук/м2: 5</p>
Package	Colisage	Verpackung	Confección	Embalagem	Balení	Ambalaj	Фасовка
<p>LINEAR END No.Pieces/box: 5 No.Pieces/pallet: 350</p> <p>DOUBLE END No.Pieces/box: 5 No.Pieces/pallet: 350</p> <p>CORNER 90° No.Pieces/box: 9 No.Pieces/pallet: 324</p>	<p>LINEAR END Nbre de pièces /carton: 5 Nbre de pièces/palette: 350</p> <p>DOUBLE END Nbre de pièces /carton: 5 Nbre de pièces/palette: 350</p> <p>CORNER 90° Nbre de pièces /carton: 9 Nbre de pièces/palette: 324</p>	<p>LINEAR END Stückzahl/Packung: 5 Stückzahl/Palette: 350</p> <p>DOUBLE END Stückzahl/Packung: 5 Stückzahl/Palette: 350</p> <p>CORNER 90° Stückzahl/Packung: 9 Stückzahl/Palette: 324</p>	<p>LINEAR END N.Piezas /caja: 5 N.Piezas pallet: 350</p> <p>DOUBLE END N.Piezas /caja: 5 N.Piezas pallet: 350</p> <p>CORNER 90° N.Piezas/caja: 9 N.Piezas/pallet: 324</p>	<p>LINEAR END N.Peças/caixa: 5 N.Peças/pallet: 350</p> <p>DOUBLE END N.Peças/caixa: 5 N.Peças/pallet: 350</p> <p>CORNER 90° N.Peças/caixa: 9 N.Peças/pallet: 324</p>	<p>LINEAR END Počet ks/karton: 5 Počet ks/paleta: 350</p> <p>DOUBLE END Počet ks/karton: 5 Počet ks/paleta: 350</p> <p>CORNER 90° Počet ks/karton: 9 Počet ks/paleta: 324</p>	<p>LINEAR END Nr. bucăți/cutie: 5 Nr. bucăți/paletă: 350</p> <p>DOUBLE END Nr. bucăți/cutie: 5 Nr. bucăți/paletă: 350</p> <p>CORNER 90° Nr. bucăți/cutie: 9 Nr. bucăți/paletă: 324</p>	<p>LINEAR END Кол-во штук в коробке: 5 Кол-во штук на поддоне: 350</p> <p>DOUBLE END Кол-во штук в коробке: 5 Кол-во штук на поддоне: 350</p> <p>CORNER 90° Кол-во штук в коробке: 9 Кол-во штук на поддоне: 324</p>
Accessories	Accessoires	Zubehöre	Accesorios	Acessórios	Požární odolnost	Accesorii	Вспомогательные аксессуары
<p>Spacers Expansion Joint AISI 430 Stainless steel rod Vetromalta</p>	<p>Entretoises Joint d'expansion Barre en acier inox AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Verlegekreuze Dehnungsfuge Rungstahl Edelstahl AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Distanciadores Junta de dilatación Varilla de acero inox AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Espaçadores Junta de expansão Vergalhão em aço inoxidável AISI 430 Vetromalta</p>	<p>Distanční křížky Dilatační páska AISI 430 Výstužný prut z nerez oceli Vetromalta</p>	<p>Distanțiere Rost de dilatare Armături din inox AISI 430 Vetromalta (mortar de rost)</p>	<p>Распорные элементы Компенсационная прокладка Пруток из нержавеющей стали AISI 430 Vetromalta</p>
Installation Methods	Systèmes de pose	Verlegemethoden	Sistemas de colocación	Sistemas de Instalação	Metody instalace	Sisteme de pozare	Методы укладки
<p>Traditional installation with cement mortar</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Pose traditionnelle au mortier</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Herkömmliches Verfahren mit Zementmörtel</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Instalación tradicional con mortero</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Instalação tradicional com argamassa</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Tradiční instalace cementovou maltou</p> <p>Quicktech Systém</p>	<p>Pozare tradițională cu mortar de ciment</p> <p>Quicktech System</p>	<p>Традиционная укладка на цементно-песчаный раствор</p> <p>Quicktech System</p>

*CORNER 90°: Sandblasted finishings available only on demand.

* CORNER 90°: Finition Sablée disponible seulement sur demande.

* CORNER 90° Sahara-Ausführung: Lieferung nur auf Anfrage.

*CORNER 90°: Acabado satinado a la arena disponible solo bajo pedido.

* CORNER 90°: Acabamento jateado disponível apenas mediante solicitação.

* CORNER 90°: matovaná povrchová úprava pouze na požádání.

* CORNER 90°: finisajul sablat este disponibil doar la cerere.

* CORNER 90°: пескоструйная обработка производится только по требованию.



Accessories

Accessoires / Zubehöre / Accesorios / Acessórios /
Příslušenství / Accesorii / Распорные элементы

Warranty

Garantie / Garantie / Garantía / Garantia / Záruka / Garanție /
Гарантия

Class 1

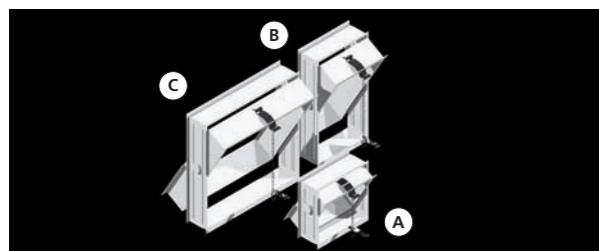
Classe 1/ Klasse 1/ Class 1/ Class 1/ Třída 1 / Clasa 1 / Класс 1

Assistance

Assistance / Kundendienst / Asistencia / Assistência /
Podpora / Asistență / Сервисное обслуживание

Accessories

Accessoires / Zubehöre / Accesorios / Acessórios / Příslušenství / Accesorii / Вспомогательные аксессуары



For 19x19x8cm glass blocks: designed for room ventilation, the painted aluminum openable frame can house 1, 2 or 4 square blocks.
Model A: 1 place openable frame (19x19x8cm).
 Overall dimensions 21.5x22.5x9cm*.
 N.Pieces/Box: 1.
Model B: 2 place openable frame (19x19x8cm).
 Overall dimensions 21.5x42.5x9cm*.
 N.Pieces/Box: 1.
Model C: 4 place openable frame (19x19x8cm).
 Overall dimensions 42x42.5x9cm*.
 N.Pieces/Box: 1.

* the dimensions refer to the external shape of the frame.

Für Glasbausteine im Format 19x19x8cm: konzipiert für die Belüftung von Räumen, der Lüftungsflügel besteht aus lackiertem Aluminium und kann 1, 2 oder 4 quadratische Glasbausteine aufnehmen.
Modell A: Lüftungsflügel 1 Stein (19x19x8cm).
 Abmessungen 21,5x22,5x9cm*.
 Stückzahl/Karton: 1.
Modell B: Lüftungsflügel 2 Steine (19x19x8cm).
 Abmessungen 21,5x42,5x9cm*.
 Stückzahl/Karton: 1.
Modell C: Lüftungsflügel 4 Steine (19x19x8cm).
 Abmessungen 42x42,5x9cm*.
 Stückzahl/Karton: 1.

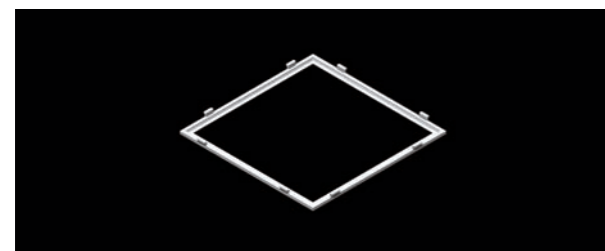
* Außenabmessungen des Rahmens.

Pour briques de verre format 19x19x8cm: conçu pour l'aération des locaux, le châssis ouvrant est réalisé en aluminium peint et peut recevoir 1, 2 ou 4 briques carrées.
Modèle A: Châssis ouvrant 1 place (19x19x8cm).
 Dimensions 21,5x22,5x9cm*.
 Nbre de Pièces/Carton: 1.
Modèle B: Châssis ouvrant 2 places (19x19x8cm).
 Dimensions 21,5x42,5x9cm*.
 Nbre de Pièces/Carton: 1.
Modèle C: Châssis ouvrant 4 places (19x19x8cm).
 Dimensions 42x42,5x9cm*.
 Nbre de Pièces/Carton: 1.

* les dimensions exprimées se réfèrent aux volumes extérieurs.

Para bloque de vidrio de formato 19x19x8cm: proyectado para la ventilación de los locales, el armazón practicable es de aluminio pintado y puede albergar 1, 2 ó 4 bloques cuadrados.
Modelo A: Armazón practicable 1 puesto (19x19x8cm).
 Dimensiones 21,5x22,5x9cm*.
 Nº piezas/caja: 1.
Modelo B: Armazón practicable 2 puestos (19x19x8cm).
 Dimensiones 21,5x42,5x9cm*.
 Nº piezas/caja: 1.
Modelo C: Armazón practicable 4 puestos (19x19x8cm).
 Dimensiones 42x42,5x9cm*.
 Nº piezas/caja: 1.

* las dimensiones hacen referencia expresamente al bulto externo de los embalajes.



Plastic accessory for 10mm joints suitable for the construction of prefabricated panels.
 - 10mm joint spacer tile, 19x19cm.
 N.Piece/Box: 100.

Entretoise plastique pour joints de 10 mm pour la construction de panneaux préfabriqués.
 - Entretoise écarteur pour joints de 10mm, 19x19cm.
 Nbre de Pièces/Carton: 100.

Plastikform für 10mm breite Fuge, die erlaubt, Fertigteilen zu realisieren.
 - Abstandhalter für 10mm breite Fugen, 19x19cm.
 Stückzahl/Karton: 100.

Accesorios de plástico para juntas de 10mm, idóneos para realizar paneles prefabricados.
 - Parrilla distanciadora para juntas de 10mm, 19x19cm.
 Nº piezas/caja: 100.

Openable Frame

Châssis ouvrant / Lüftungsflügel / Armazón practicable / Armação móvel / Otevirací rám / Cadru cu posibilitate de deschidere / Раскрываемая рама

Projetado para a ventilação de locais, a armação móvel é em alumínio pintado branco e pode alojar 1, 2 ou 4 blocos no formato quadrado.
Modelo A: Armação móvel para 1 peça (19x19x8cm).
 Dimensões 21,5x22,5x9cm*.
 Nº peças/caixa: 1.
Modelo B: Armação móvel para 2 peças (19x19x8cm).
 Dimensões 21,5x42,5x9cm*.
 Nº peças/caixa: 1.
Modelo C: Armação móvel para 4 peças (19x19x8cm).
 Dimensões 42x42,5x9cm*.
 Nº peças/caixa: 1.

* as dimensões se referem à forma externa da armação.

Pentru cărămizi de sticlă 19x19x8cm: proiectat pentru ventilarea încăperilor, cadrul este realizat din aluminiu vopsit cu culoare albă și poate conține 1, 2 sau 4 cărămizi într-un format pătrat.
Modelul A: Cadru cu posibilitate de deschidere cu 1 loc (19x19x8cm).
 Dimensiuni 21,5x22,5x9cm*.
 Nr. bucăți/cutie: 1.
Modelul B: Cadru cu posibilitate de deschidere cu 2 locuri (19x19x8cm).
 Dimensiuni 21,5x42,5x9cm*.
 Nr. bucăți/cutie: 1.
Modelul C: Cadru cu posibilitate de deschidere cu 4 locuri (19x19x8cm).
 Dimensiuni: 42x42,5x9cm*.
 Nr. bucăți/cutie: 1.

* Dimensiunile se referă la gabaritul extern.

Pro skleněné tvárnice 19x19x8cm: hliníkový otevirací rám opatřený nátěrem byl navržen pro ventilaci místností a lze do něj umístit 1, 2 nebo 4 čtvercové tvárnice.
Model A: otevirací rám pro 1 tvárnici (19x19x8cm).
 Celkové rozměry 21,5x22,5x9cm*.
 Počet ks/karton: 1.
Model B: otevirací rám pro 2 tvárnice (19x19x8cm).
 Celkové rozměry 21,5x42,5x9cm*.
 Počet ks/karton: 1.
Model C: otevirací rám pro 4 tvárnice (19x19x8cm).
 Celkové rozměry 42x42,5x9cm*.
 Počet ks/karton: 1.

* rozměry se vztahují k vnějšímu tvaru rámu.

Для стеклянных кирпичей 19x19x8 см: предназначена для проветривания помещений, раскрываемая рама изготовлена из алюминия, крашеного в белый цвет, может вмещать в себя 1, 2 или 4 кирпича квадратного формата.
Модель А: Раскрываемая рама на 1 стеклблок (19x19x8 см).
 Размеры 21,5x22,5x9 см*.
 Кол-во штук в коробке: 1.
Модель В: Раскрываемая рама на 2 стеклблока (19x19x8 см).
 Размеры 21,5x42,5x9 см*.
 Кол-во штук в коробке: 1.
Модель С: Раскрываемая рама на 4 стеклблока (19x19x8 см).
 Размеры 42x42,5x9 см*.
 Кол-во штук в коробке: 1.

* Указанные размеры относятся к внешним габаритным размерам.

Spacer Tile

Entretoise écarteur / Abstandhalter / Parrilla distanciadora / Espaçador plástico / Otevirací rám / Accesorii distanțier / Распорная плитка

Acessório plástico para juntas de 10mm para a fabricação de painéis pré-fabricados.
 - Espaçador plástico para juntas de 10mm, 19x19cm.
 Nº peças/caixa: 100.

Plastový doplněk pro 10 mm spoje vhodný pro konstrukci prefabrikovaných panelů.
 - 10mm plastový distanční rámeček, 19x19cm.
 Počet ks/karton: 100.

Accesorii din plastic pentru rost de 10 mm, utilizat la realizarea panourilor prefabricate.
 - Ramă distanțier pentru rosturi de 10mm, 19x19cm.
 Nr. bucăți/cutie: 100.

Пластиковый аксессуар для швов 10 мм, подходящий для сборных стеклбетонных панелей.
 - Распорная плитка для швов 10 мм, 19x19 см.
 Кол-во штук в коробке: 100.



Plastic spacers that vary according to the size of the necessary joint, block thickness and the type of wall (linear or curved): placed between one block and another, they create evenly spaced joints, keeping the framework rod aligned and away from the glass blocks.
 - Spacers for 10mm joints and 8cm glass block thickness.
 - Spacers for curved walls for 10mm joints and 8cm glass block thickness.
 - Spacers for openable frames (joints 16mm).
 N. Pieces/Box: 100.

Accessoires en plastic, qui varient selon les dimensions de l'intervalle voulu, de l'épaisseur de la brique et du type de paroi (linéaire ou courbe): placés entre les briques, ils permettent d'obtenir des intervalles d'une épaisseur constante et régulière, en conservant la barre d'armature alignée et écartée des verres.
 - Entretoises pour joints de 10mm et pour épaisseur 8cm.
 - Entretoises pour parois courbes pour joints de 10mm et pour épaisseur 8 cm.
 - Entretoises pour châssis ouvrant (joints de 16mm).
 Nbre de Pièces/Carton: 100.

Kunststoffzubehör, die Abstandhalter unterscheiden sich jeweils nach der gewünschten Fugenbreite, der Stärke des Glassteins und der Wandart (gerade oder gewölbt): Sie werden zwischen den Glassteinen eingebracht und haben die Funktion, regelmäßige Fugen mit gleichbleibender Stärke zu erhalten, wobei der Bewehrungsrost seine Ausrichtung nicht verändert und der Abstand zum Glas eingehalten wird.
 - Verlegekreuze für 10mm breite Fugen und für 8cm Stärke.
 - Verlegekreuze für gebogene Wände für 10mm breite Fugen und für 8cm Stärke.
 - Verlegekreuze für Lüftungsflügel (16mm breite Fugen).
 Stückzahl/Karton: 100.

Accesorios de plástico, se diferencian en función de la dimensión de la junta que se quiere obtener, del espesor del bloque y del tipo de pared (lineal o curva): se colocan entre los bloques para obtener juntas de espesor constante y regular, manteniendo la varilla de armadura alineada y separada de los vidrios.
 - Distanciadores para juntas de 10mm y para espesores de 8cm.
 - Distanciadores para paredes curvas con juntas de 10mm y para espesores de 8 cm.
 - Distanciadores para armazones practicables (juntas 16mm).
 Nº piezas/caja: 100.

Spacer

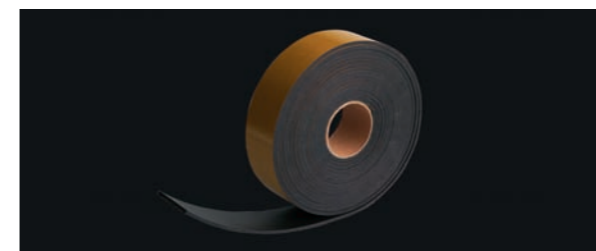
Entretoises / Verlegekreuze / Distanciadores / Espaçadores / Distanční křížky / Distanțiere / Распорные элементы

Acessórios de plástico para juntas de 10 mm e blocos com espessura de 8 cm que se diferenciam com base no tipo de parede (linear ou curva): colocados entre um bloco e outro têm a função de obter juntas de espessura constante e regular, mantendo o ferro redondo da estrutura alinhado e isolado do bloco de vidro.
 - Espaçador para junta de 10mm e para espessura de 8cm.
 - Espaçador para paredes curvas para junta de 10mm e para espessura de 8 cm.
 - Espaçador para quadros de abertura (junta de 16mm).
 Nº peças/caixa: 100.

Plastové distanční křížky, se liší velikostí podle toho jaká má být dosažena velikost spáry, tloušťkou tvárnice a typem stěny (rovná nebo zaoblená): jsou umístěny mezi dvěma tvárnici, mají za úkol vytvořit pravidelné a stálé spáry a udržet v rovině armovací prut tak aby se nedotýkal skla.
 - Distanční křížky pro 10 mm spáry a skleněné tvárnice tloušťky 8 cm.
 - Distanční křížky pro zaoblené stěny pro 10 mm spáry a skleněné tvárnice tloušťky 8 cm.
 - Distanční křížky pro otevirací rámy (spáry 16 mm).
 Počet ks/karton: 100.

Accesorii din plastic, diferențiate în funcție de distanța dorită între cărămizi și de tipul de perete (liniar sau curbat): pozate între două cărămizi, ele permit crearea de rosturi constante și regulate între acestea, menținând partea de contact a armăturii aliniată și izolată de cărămida de sticlă.
 - Distanțiere pentru rosturi de 10mm și grosimi de 8 cm ale cărămizilor de sticlă.
 - Distanțiere pentru rosturi de 10mm și grosimi de 8 cm ale cărămizilor de sticlă.
 - Distanțiere pentru cadre de susținere cu posibilitate de deschidere (rost de 16 mm).
 Nr. bucăți/cutie: 100.

Пластиковые аксессуары, различающиеся в зависимости от размера шва, который требуется оставить, и от типа стены (ровная или изогнутая): вставляются между стеклблоками и обеспечивает однородность и ровность швов, выравнивая металлическую арматуру и изолируя ее от стеклблока.
 - Распорные элементы для швов 10 мм, толщина 8 см.
 - Распорные элементы для швов 10 мм для изогнутых стен, толщина 8 см.
 - Распорные элементы для раскрываемых рам (швы 16 мм).
 Кол-во штук в коробке: 100.



Expansion joint

Joint d'expansion / Dehnungsfuge / Junta de dilatación / Junta de expansão / Dilatační páska / Rost de dilatare / Компенсационная прокладка

Placed on the side and above the panel for absorbing movement of the structure.
 - Expansion/settlement joint (10 mt. linear rolls).
 N. Pieces/Box: 30m.

Il doit être posé latéralement et au dessus du panneau pour absorber les éventuels mouvements de stabilisation de la structure.
 - Joint de dilatation/ stabilisation (rouleau de 10m linéaires).
 Nbre de Pièces/Carton: 30m.

Sie wird seitlich und über dem Element eingesetzt, um eventuelle Bauwerkssetzungen auszugleichen.
 - Dehnungsfuge/ Setzungsfuge (Spule mit 10m).
 Stückzahl/Karton: 30m.

Debe colocarse en la parte lateral y superior del panel para absorber los posibles asentamientos de la estructura.
 - Junta de dilatación/ asentamiento (bobinas de 10m lineales).
 Nº piezas/caja: 30m.

Deve ser colocada na parte lateral e superior do painel para absorver eventuais assentamentos da estrutura.
 - Junta de expansão/assentamento (bobinas de 10m lineares).
 Nº peças/caixa: 30m.

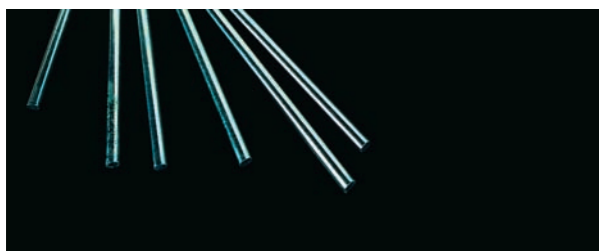
Je umístěna na boční a vrchní na hraně panelu, aby pohltila eventuální usazování konstrukce.
 - Dilatační/upevňovací páska (cívka 10m).
 Počet ks/karton: 30m.

Se poziționează lateral și deasupra panoului pentru a absorbi eventuale deplasări ale structurii.
 - Rost de dilatare/ajustare (bobine de 10m liniari).
 N. Bucăți/cutie: 30m.

Укладывается сбоку и сверху панели для поглощения возможных неровностей конструкции.
 - Компенсационная/выравнивающая прокладка (катушки по 10м).
 Кол-во штук в коробке: 30м.

Accessories

Accessoires / Zubehöre / Accesorios / Acessórios / Příslušenství / Accesorii / Вспомогательные аксессуары



AISI 430 Stainless steel rod

Barre en acier inox AISI 430 / Rundstahl Edelstahl AISI 430 / Varilla de acero inox AISI 430 / Vergalhô em aço inoxidável AISI 430 / Výstužný prut z nerez oceli AISI 430 D / Armături din inox AISI 430 / Пруток из нержавеющей стали AISI 430

For reinforcing the wall, making it more solid and resistant, according to certification regulations.

- 2mt linear rod ø 6mm.
No.Pieces/box: 50.
- 3mt linear rod ø 6mm.
No.Pieces/box: 30.

Dient zur Bewehrung von Wänden; Sie werden dadurch stabiler und widerstandsfähiger Entsprechend den Ausführungs-Vorschriften.

- Rundstahl ø 6mm in Stäben von 2m Länge, gerade.
Stückzahl /Packung: 50.
- Rundstahl ø 6mm in Stäben von 3m Länge, gerade.
Stückzahl /Packung: 30.

Elle sert à armer la paroi pour la rendre plus solide et plus résistante, selon les dispositions de la certification.

- Barre ø 6mm en barre de 2 mètres linéaires.
Nbre de pièces/carton: 50.
- Barre ø 6mm en barre de 3 mètres linéaires.
Nbre de pièces/carton: 30.

Serve para armar la pared, le confiere solidez y resistencia según las prescripciones de certificación.

-Varilla ø 6mm en barras de 2 mt. lineales.
N.Piezas/caja: 50.
- Varilla ø 6mm en barras de 3 mt. lineales.
N.Piezas/caja: 30.

Serve para armar a parede tornando-a mais sólida e resistente, de acordo com as indicações dos certificados.

- 2mt de barra linear ø 6mm.
N.Peças/caixa: 50.
- 3mt de barra linear ø 6mm.
N.peças/caixa: 30.

Sunt folosite la armarea peretelui, făcându-l mai solid și mai rezistent, în conformitate cu cerințele de certificare.

- armătură ø 6mm în bare liniare de 2m Nr. bucăți/cutie: 50.
- armătură ø 6mm în bare liniare de 3m Nr. bucăți/cutie: 30.

Slouží k vyztužení stěny, pro zvýšení její pevnosti a odolnosti, dle předpisů certifikace.

- 2mt lineární prut ø 6mm.
Počet ks/karton: 50.
- 3mt lineární výstužný prut ø 6mm.
Počet ks/karton: 30.

Выполняет функцию металлической арматуры в стене, делая ее более прочной и устойчивой согласно правилам сертификации.

- пруток ø 6 мм отрезками по 2м Кол-во штук в коробке: 50.
- пруток ø 6 мм отрезками по 3м Кол-во штук в коробке: 30.



Vetromalta

A white or grey premixed mortar specially designed by Seves glassblock for installing and finishing vertical glass structures.
White color (10Kg sack; per pallet: 150).
Grey color (25Kg sack; per pallet: 60).

Es handelt sich um eine Mörtelmischung in den Farben Weiss oder Grau, von Seves speziell für den Aufbau, der Verlegung und der Fertigstellung von Glassteinwänden herausgebracht.
Farbe Weiss (Verpackung 10kg pro Beutel, pro Palette 150kg).
Farbe Grau (Verpackung 25 kg pro Beutel, pro Palette 60kg).

É um aglutinante pré-misturado de cor branca ou cinza criado especialmente pela Seves glassblock para a colocação e o acabamento das estruturas de vidro verticais.
Cor branco (Embalagem 10kg; Embalagem por pallet: 150).
Cor cinza (Embalagem 10kg; Embalagem por pallet: 150).

Este un mortar pre-amestecat de culoare albă sau gri, studiat special de către Seves glassblock pentru pozarea și finalizaj structuralilor verticale de sticlă.
Culoare albă (Pachet de 10kg; Pachete pe paletă: 150).
Culoare gri (Pachet 25kg; Pachete pe paletă: 60).

Il s'agit d'un liant prémélangé, blanc ou gris, conçu spécialement par Seves glassblock pour la pose et la finition des structures en verre verticales.
Coloris blanc (Sac de 10kg; Colisage par palette: 150).
Coloris gris (Sac de 25kg; Colisage par palette: 60).

Es una argamasa premezclada de color blanco o gris específicamente estudiada por Seves glassblock para la colocación y el acabado de las estructuras de vidrio verticales.
Color blanco (Confección 10kg; Confección per pallet: 150).
Color gris (Confección 25kg; Confección per pallet: 60).

Bílá nebo šedá předem namíchaná malta vytvořená speciálně společností Seves glassblock pro instalaci a ukončení vertikálních skleněných konstrukcí.
Barva bílá (Balení 10Kg; balení na paletě: 150).
Barva šedá (Balení 25Kg; balení na paletě: 60).

Это готовый цементный раствор белого или серого цвета, специально разработанный Seves glassblock для укладки и отделки вертикальных стеклобетонных структур.
Белый цвет (Упаковка 10кг; Упаковок на поддон: 150).
Серый цвет (Упаковка 25кг; Упаковок на поддон: 60).

Warranty

Garantie / Garantie / Garantía / Garantia / Záruka / Garanție / Гарантийные условия

Seves S.p.A. guarantees that the technical, dimensional and aesthetic features of its products meet relevant regulations for each characteristic (DIN 18175/77, EN 1051/1, EN 1051/2).

Seves, has no way of controlling installation conditions and methods, the use of appropriately skilled labour, and the proper use of the accessory materials, no guarantee can cover materials that prove defective after installation and/or assembly.

Seves S.p.A. garantit que les paramètres techniques, dimensionnels et esthétiques de ses produits sont conformes aux réglementations du secteur pour chaque caractéristique (DIN 18175/77, EN 1051/1, EN 1051/2). Toutefois, n'ayant aucune possibilité de contrôler les conditions de pose, les modalités d'exécution, de l'utilisation d'une main d'œuvre compétente lors de l'installation et de l'emploi correct des matériaux accessoires, Seves ne peut donner aucune garantie du matériau après sa pose.

Seves S.p.A. versichert, daß die technischen, dimensionalen und ästhetischen Parameter ihrer Produkte den spezifischen Normen bezüglich jeder Eigenschaft entsprechen (DIN 18175/77, EN 1051/1, EN 1051/2). Da Seves jedoch keinen Einfluss auf die Verlegebedingungen, die Ausführung der Arbeiten, die Kompetenz der Verleger und die sachgemäße Verwendung der Zubehörmaterialien hat, kann für das Material nach der Installation keine Garantie übernommen werden.

Seves S.p.A. asegura que los parámetros técnicos, dimensionales y estéticos de sus productos responden a las normativas del sector para cada una de las características (DIN 18175/77, EN1051/1, EN 1051/2). No obstante, al no tener Seves ninguna posibilidad de control sobre las condiciones de instalación, las modalidades de ejecución, el uso de mano de obra competente en la instalación y la correcta utilización de los materiales accesorios, ninguna garantía puede ofrecerse sobre el material después de la instalación del mismo.

Seves S.p.A. garante que as características técnicas, dimensionais e estéticas de seus produtos atendem aos regulamentos relevantes para cada característica (DIN 18175/77, EN 1051/1, EN1051/2). Seves de forma alguma controla as condições e os métodos de instalação, o uso de mão-de-obra devidamente especializada, e o uso apropriado dos materiais acessórios. Nenhuma garantia pode cobrir materiais que mostrem defeito após a instalação e/ou a montagem.

Společnost Seves S.p.A. zaručuje, že technické, rozměrové a estetické vlastnosti jejích výrobků vyhovují odpovídajícím normám v dané oblasti pro každý parametr (DIN 18175/77, EN 1051/1, EN 1051/2). Nicméně protože Seves nemá možnost kontrolovat podmínky instalace, způsob provedení, využití kvalifikované pracovní síly a správnou použití doplňkových materiálů, nemůže být záruka uplatněna po dokončené instalaci.

Seves S.p.A. garantează că parametri tehnici, dimensionali și estetici ai propriilor produse corespund normativelor în domeniul pentru fiecare caracteristică (DIN 18175/77, EN 1051/1, EN 1051/2). Cu toate acestea, Seves neavând nici o posibilitate de control asupra condițiilor de pozare, a modalităților de execuție, a utilizării de mână de lucru competentă la instalare și asupra utilizării corecte a produselor accesorii, materialului nu i se poate extinde garanția și după montare.

Компания Seves S.p.A. гарантирует, что технические, размерные и эстетические характеристики изделий соответствуют нормативам данной отрасли по каждому параметру (DIN 18175/77, EN 1051/1, EN 1051/2). Тем не менее, так как Компания Seves не имеет никакой возможности контролировать укладку материала, соблюдение правил, компетентность укладчиков и правильность использования вспомогательных аксессуаров, гарантия на материал после его укладки теряет силу.

Class 1

Classe 1 / Klasse 1 / Class 1 / Class 1 / Třída 1 / Clase 1 / Класс 1

Between all the European regulations in glass block sector, there is a special one, EN 1051-1, that defines the maximum size variation, shape parameters, as well as the classes that the various families of blocks for walls and floors fall under. The standard subdivides the blocks into three different "CLASSES" (3 quality levels) on the basis of the maximum size variation allowed for blocks: Class 1, 2, 3. Seves production, in according to the European Regulations EN 1051-1, belong to Class 1, which is the highest possible quality level.

Unter all den Europäischen Bestimmungen auf dem Glassteinsektor finden Sie eine spezielle Norm, die EN 1051-1, die die maximalen Größen, Parameter der Ausführung sowie die Klassen der verschiedenen Glasstein-Wände und-Bodenkonstruktionen definiert. Glassteine werden in drei verschiedene Standards (3 Qualitätslevel) unterteilt auf Basis der Maximum-Größe möglich für Glassteine der Klassen 1, 2, 3. Die Seves-Produktion entspricht gemäss den Europäischen Richtlinien EN 1051-1 der Klasse 1, dem höchstmöglichen Qualitätslevel.

Entre todos os regulamentos europeus no setor de blocos de vidro, há um em especial, EN 1051-1, que define a variação máxima de tamanho, os parâmetros da forma, assim como as classes nas quais as diversas famílias de blocos para paredes e pavimentos se classificam. A norma subdivide os blocos em três "CLASSES" diferentes (3 níveis de qualidade) na base da variação máxima de tamanho. A variação máxima de tamanho permitida para os blocos: Classes 1, 2, 3. A produção da Seves, de acordo com os Regulamentos Europeus, EN 1051-1, pertence à Classe 1, que é o nível mais alto possível de qualidade.

Printre normele europene de referință în domeniul cărămizii de sticlă, există una anume, EN 1051-1, care definește parametrii dimensionali, toleranța, formele și clasele de încadrare a diferitelor familii de cărămizi, atât cele pentru pereți, cât și cele pentru pardoseli. Norma definește trei „CLASE” (3 niveluri de calitate) în funcție de toleranța dimensională cu care sunt produse cărămizile: Clasele 1, 2, 3. Conform normativei Europene EN 1051-1, întreaga producție Seves aparține Clasei 1, și anume nivelului celui mai înalt de calitate a produsului.

Parmi les normes européennes de référence dans le secteur de la brique de verre, il en existe une en particulier, la EN 1051-1, qui définit les paramètres dimensionnels, les tolérances, les formes et les classes d'appartenance des différentes familles de briques pour murs ou pour sols. La norme établit trois "CLASSES" (3 niveaux de qualité) en fonction des tolérances dimensionnelles selon lesquelles les briques sont produites: Classe 1, 2, 3. Par rapport à la réglementation Européenne EN 1051-1, toute la production Seves se situe dans la Classe 1, c'est-à-dire dans la plus haute des catégories de qualité du produit.

Entre las normas Europeas de referencia en el sector del ladrillo de vidrio existe una particular, la EN 1051-1, que define los parámetros dimensionales, las tolerancias, las formas y las clases a las que pertenecen las variadas familias de ladrillos sean para paredes como para pavimentos. La norma define tres "CLASES" (3 niveles cualitativos) en base a las tolerancias dimensionales con las que son producidos los ladrillos. Respecto a la Normativa Europea EN 1051-1, toda la producción Seves se coloca en Clase 1 es decir en la escala más alta de la calidad del producto.

Mezi všemi evropskými nařízeními v oblasti skleněných tvárcí, existuje speciální norma EN 1051-1, která definuje maximální možnou odchylku ve velikosti, parametrech týkajících se tvaru a třídy, do kterých různé skupiny tvárcí pro stěny a podlahy spadají. Tato směrnice rozděluje tvárnice na tři různé "TRÍDY" (3 úrovně kvality) na bázi maximální možné odchylky ve velikosti umožňuje pro tvárnice: Třída 1, 2, 3. Produkce firmy Seves, dle evropské směrnice EN 1051-1, patří do Třídy 1, což je nejvyšší možný stupeň kvality.

Среди европейских нормативов в области стеклобетонных структур существует один особый, EN 1051-1, опережающих размеры, допуски, формы и классы различных групп стеклянных кирпичей как для стен, так и для полов. Норматив выделяет три «КЛАССА» (3 степени качества) в зависимости от размерных погрешностей, допущенных при производстве кирпичей. Классы 1, 2, 3. По европейскому нормативу EN 1051-1 вся продукция Компании Seves относится к Классу 1, т.е. к самой высокой степени качества.

Assistance

Assistance / Kundendienst / Asistencia / Assistência / Podpora / Asistența / Сервисное обслуживание

For information and technical assistance, please contact directly the reference offices (see pag.32).

Pour toute informations et assistance technique contacter les sièges de référence (voir page 32).

Für Informationen und Kundendienst wenden Sie sich bitte an Ihr lokales Büro (Sehen Sie S 32)

Para otras informaciones y asistencia técnica contacte con alguna de las sedes de referencia (ver pag 32).

Para informações e assistência técnica, favor contactar diretamente os escritórios de referência (Ver pag. 32).

Pro informace a technickou asistenci, prosím, kontaktujte přímo uvedená místa (viz str. 32).

Pentru informații și asistență tehnică adresați-vă sediilor de referință (vezi pag. 32).

Сервисное обслуживание За информацией и техническим обслуживанием обращайтесь к местным дистрибьютерам (см. стр. 32).

Seves S.p.A.

Via Reginaldo Giuliani, 360
50141 Firenze - Italia
Tel.: +39 055 449 51
Fax: +39 055 425 009 6
www.seves.com

Showroom

Via Lodovico il Moro, 25/27
20143 Milano - Italia
Tel.: +39 02 89152102
Fax.: +39 02 89190293
sevesglassblock.milano@seves.it

www.sevesglassblock.com

EUROPE

Seves S.p.A.

Administration, Offices, Factories, Warehouses
Via R. Giuliani, 360 - 50141 Firenze - Italia
Tel.: +39 055 449 51
Fax: +39 055 425 009 6
Sales Dept. Fax: +39 055 455 295

Vitrablok, a. s.

Administration, Offices, Factories, Warehouses
Bílinská 42 - 419 14 Duchcov - Česká Republika
Tel.: +420 417 818 111
Fax: +420 417 835 807
Sales Dept. Fax: +420 417 835 535

Solaris Gmbh

Administration, Offices, Factories, Warehouses
Siemensstrasse, 1 - 56422 - Wirges - Deutschland
Tel.: +49 2602 681 0
Fax: +49 2602 681 425
Export Fax: +49 2602 681 416

Seves Península Ibérica

Vetro Iberia, S.L.
Offices
C./ Rosas 6, local - 50009 Zaragoza - España
Tel.: +34 (976) 30 60 26
Fax: +34 (976) 55 25 58

AMERICAS

Electrovidro S. A.

Administration, Offices, Factories, Warehouses
Av. Lucio Thomé Feteira, 312
CEP 24415-000 São Gonçalo - RJ - Brasil
Tel.: +55 (21) 2624 9578
Fax: +55 (21) 2624 9502

ASIA

Seves Shanghai Glass Co. Ltd

Offices
C3-201, No. 570, West Huai Hai Rd., Shanghai - China
Tel.: +86 (0) 21 612 481 58
Fax: +86 (0) 21 612 481 86

**SEVES
GLASS
BLOCK**
TAILORMADE

**SEVES
GLASS
BLOCK**
DESIGN

**SEVES
GLASS
BLOCK**
TECHNOLOGY

**SEVES
GLASS
BLOCK**
BASIC

Photographs: Roberto Germogli-FotoCronache,
Alain Janssens, Carlo Lavatori

Art Direction: Christoph Radl
Graphic Design: Antonella Provasi

With thanks:
Kinown International Construction Chemicals Co.

Color separations: Fotolito Farini, Milano
Printed by: AL.SA.BA Grafiche srl, Siena

Seves reserves its right to make, at its own discretion, any changes either technical or to the colour, size and finishing of its products which it deems necessary. Seves also reserves its right to stop manufacturing.

SEVES
GLASS
BLOCK
BASIC

www.sevesglassblock.com
designed and produced in Bohemia